雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意者則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 4.

Sunbeam White Enriched Bread
新邊麵麭
美味
新鮮

國營
惠謙氏遷址
喜士定東三四壹號 式樓
電話 MU 5-7860

◎眞味齋超羣出品
鮮味蝦油腸腸 每磅壹元貳毛
果汁牛肉乾 每磅五元
椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜
JIMMY'S FINE FOOD Ltd
279 E Pender St
Vancouver, 4, B.C. MU 1-7023

▲各地新聞▼

三狼近日脾氣甚壞 馬燦夢與阿求飲酒

常搖撼鐵門頻問港督有無答覆

三狼自知從那裡知道他們的「大床」【棺材】已製備。每日除「拜山」時刻靜一陣之外。不時大力搖動鐵門。尤以李渭。平時對「三直」和鎖匙人【獄卒也】還循規蹈矩。現在也老實不客氣。遇有什麼事便大發脾氣。

三狼行將處決之日 六叔準備領獎

預算與夥伴大擦一餐以示慶祝

有一日李渭對三首問道：「究竟港督有冇答覆嗎。若果有。要話畀我知。不可瞞我。」三首雖婉言答之。但李渭大罵曰：「要吊就吊。唔駛咁樣折磨呀「一樣吧這幾天來。三狼胃口不佳。大概是心情不好。有時且更拒絕吃飯。李渭思前想後。有時嘆息。有時則大發脾氣。馬廣燦曾對人說發過惡夢。見黃應求和他一同飲酒云云。

在三狼行將吊之日。曾被三狼擄去的黃錫彬先生。却在準備去收取秋季大馬票二獎的獎金三十多萬元。並且準備與他的伙伴們大擦一餐。以示慶祝。依照馬會規定。下週一便可收到獎金了。昨晚有人談及這兩件事。說是因果報應。據悉。黃錫彬已提出該等獎金的處理辦法。先將卅九萬餘元。以黃錫彬名義。全部存入海外銀行。然後由黃錫彬發還一本海外銀行支票簿各中獎者。這張馬票共四十份。黃錫彬佔二份。其他是亞洲保險公司職工。每人一份。這張馬票是由其侄黃應基購買【按 黃錫彬被綁票後。也由黃應基腰纏數項過海到九龍花園仔付贖給野狼的】當時伙計們湊集一筆贖項。共買了兩本馬票。當時黃錫彬告知伙記。各人集贖後。不足之數的算他的賬。本來已售了卅九份。黃錫彬佔 份。後因一名姓麥的伙記。臨時向亞基取回一元。因此黃錫彬乃科兩元湊足四十份。黃錫彬全部統籌這次中獎事宜。伙計們對他亦很信任。

盛傳有人裏應外合刼獄

赤柱四週水陸佈防 三狼或將提前問吊

三狼家屬遭監視 李渭夜叫頭痛

香港十六日訊。自總督決定不赦免三狼死罪後，赤柱獄內的氣氛頓呈緊張。昨日更傳出一項驚人的消息說。警方前晚已接獲一項線報。該項線報謂有人企圖在三狼行刑之前計劃進行一次裏應外合的刼獄。

■■儘管這是一個傳說。但這兩日來。赤柱監獄方已採取了一系列的防戒措施。這些措施包括：一。新裝 副大警鐘。線路直達大閘。一有萬歷風吹草動。獄內警員便全部動員：（大完）

神州太乙堂
精製宮方，揚名海外。
風顯麻痺丸：主治風濕骨痛，四肢麻木，關節發炎，半身不遂等症的特效藥。
定喘化痰丸：主治咳嗽哮喘，咕嘟痰鳴，氣管發炎，濃痰稀痰，有咳無痰等症良藥。
萬應固精丸：主治精關不固，操勞過度，夢精早洩，心跳耳鳴，頭昏眼花。
大雄丸：主治壯元陽，補腎氣，健腦強身，陽萎早洩，腎虛不舉，房事過度。
加拿大總代理：雲高華 C. L. B. 林樹榮 196 W. 18th Ave.
代銷處
雲高華—金利源、廣濟堂、廣萬生、元豐、福星粥房
域多利—萬育堂 544 FISGARD ST, VICTORIA, B. C.
卡技利—華興公司 208 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
多朗度—環球公司 82 ELIZEBATH ST. TORONTO, ONT.
滿地可—新共和公司 63 W. Lagauchetiere St, Montreal,
點問頓—廣興公司 10124-97th AVE, EDMONTON, ALTA.
溫地辟—永昌公司 223 Alexandra St, Winnipeg, Man.

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.
加拿大賚路銀行
最近 加拿大賚路銀行在港找換—五三六寸 在港找換—五七弍寸
今日香港滙價 每百壹十九元零五
凡股份票，公債票，紅矣，首飾，人壽保險燕梳，遺囑。與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小竊危機甚大。爲保護此種寶貴物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或父本銀行。代爲保管。年費僅收一元。你不須識寫讀英文。亦能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代爲保管。

中華民國五十一年 尾利愼血埠 民治黨分部職員表
正主委 楊三德 副主委 吳信
執行委員 關榮國 湛昌 馬英强 黃振東 司徒彬
監督 關松林 楊牛
議長 馬英 李立連
西文秘書 關崇耀 胡寬銘 關榮權
中文秘書 張璀玉 黃振東
財政 關榮國 梁芳

美寶 女界美容院
專市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩登時裝冷氣接髮
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B. C.
暗市本埠 鍾銳國
本園土產 上等瓜菜出市
大肉蒜子 靚滑蘿白 大肉兆菜 靚大香芹 矮脚白菜 潮州芥菜 白菜心
白菜 尤菜心 大小老身冬瓜 矮脚龍牙白
大小交易 特別計平 所有寄費 買者自理

雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司
忠誠爲僑胞服務
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL MU 1-2919
● 專售各種客車及貨車膠輪 價格極相宜
● 新吠一律減價百分之二十 高價收回舊吠
翻新膠輪買三送一
● 所有膠輪保証用二萬里
● 免費安裝
翻新及修補，工作精良。
兼有停車位出租，月租特平

民國五十一年 本報第廿三屆董事

局長 司徒捷予
書記 簡建平
董事 王華進 陳文彬 周玉北 黃榮蘭 馬恒創 趙榮基 吳一平 王灌柏
候補董事 鄧鑑桂 沈梧魁
催收 關昌國 關章 張傑
核數 關崇紹
庶務 張杞梓
慈善部 方柔 關錦權
評議員 全體董員

民國五十一年 錦碌民治黨職員表
主委 阮强 副 趙偉常
執行委員 阮强 馬存 趙仕柔 劉廉 劉昌 周明樞 趙偉常 周才 李奕祥 關松廉 梁令發
秘書 劉廉 副 周才
財政 周明樞 馬存 李奕祥
外交 趙仕柔 梁令發
監察 李奕祥 劉昌
核數 梁令發 周才
宣傳 周活源 周柔策
庶務 李衛

雲埠華人行鐵和明 雲高
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造厰利器。如德國雙孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業殖餘酒家僑胞注意：常有各數盤碗玻璃杯廚房用具，殖刀叉，發行價目發售寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鏟蓋鏟脚刀樣太多已錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓
鍋鐵鋼厚加旗花

百老滙旅店 加拿大雲高華 電話 威權業旅人華一
蓮花大旅店
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
附設服務部 招待僑胞轉送各埠 代接各航空公司旅客 歡迎旅行人士問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 電話 MU1-3445 每租房起元二日

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往閒遊者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 東國良 啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A 地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

加拿大雲哥華 新合益
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
最新大量到市：
大紅鹹蛋．水仙花頭．
發菜綠豆．墨國鮑魚．
冬菇香莘．冰霜大蝦．
大帮批發價特相宜．
品質優美規格標準．

◎本報印刷部
承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。